

Rezolutīvā daļa:

Savienības tiesības, īpaši Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes 1998. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 1606/98, 13. panta 2. punkta b) apakšpunkts un 14.c panta b) punkts, kā arī tās VII pielikums, nepieļauj pamatlietā aplūkoto valsts tiesisko regulējumu, ciktāl ar to dalībvalstij tiek atļauts neapstrīdami uzskatīt, ka tās teritorijā tiek veikta sabiedrības, kas ir pakļauta šīs pirmās valsts nodokļiem, vadība no citas dalībvalsts.

(¹) OV C 179, 18.06.2011.

Tiesas (ceturtā palāta) 2012. gada 27. septembra spriedums (Conseil d'État (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)/Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

(Lieta C-179/11) (¹)

(Patvēruma pieteikumi — Direktīva 2003/9/EK — Obligātie standarti patvēruma meklētāju uzņemšanai dalībvalstīs — Regula (EK) Nr. 343/2003 — Pienākums nodrošināt minimālos uzņemšanas nosacījumus patvēruma meklētājiem visā atbildīgās dalībvalsts procedūras par uzņemšanu vai atpakaļuzņemšanu laikā — Tās dalībvalsts noteikšana, kura ir atbildīga par minimālo nosacījumu nodrošināšanas izmaksu segšanu)

(2012/C 366/19)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Conseil d'État

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)

Atbildētājs: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Conseil d'État (Francija) — Padomes 2003. gada 27. janvāra Direktīvas 2003/9/EK, ar ko nosaka obligātos standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai (OV L 31, 18. lpp.), un Padomes 2003. gada 18. februāra Regulas (EK) Nr. 343/2003, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm (OV L 50, 1. lpp.), interpretācija — Pienākuma

atbildīgajai dalībvalstij nodrošināt patvēruma meklētājiem pienākošos minimālos uzņemšanas nosacījumus procedūras par uzņemšanu vai atkārtotu uzņemšanu laikā apjoms — Dalībvalsts noteikšana, kurai ir jāuzņemas finansālās saistības, radot pieejamus minimālos nosacījumus uzņemšanai minētajā laikā

Rezolutīvā daļa:

- 1) Padomes 2003. gada 27. janvāra Direktīvu 2003/9/EK, ar ko nosaka obligātos standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai dalībvalstīs, ir jāinterpretē tādējādi, ka dalībvalstij, kura izskata patvēruma pieteikumu, Direktīvā 2003/9 paredzētie minimālie patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumi ir jānodrošina arī patvēruma meklētājam, attiecībā uz kuru tā, piemērojot Padomes 2003. gada 18. februāra Regulas (EK) Nr. 343/2003, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, noteikumus, nolemj pieprasīt uzņemt vai atpakaļuzņemt šo patvēruma meklētāju citai dalībvalstij kā dalībvalstij, kura ir atbildīga par viņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu.
- 2) Dalībvalsts, kura izskata patvēruma pieteikumu, pienākums nodrošināt Direktīvā 2003/9 noteiktos minimālos uzņemšanas nosacījumus patvēruma meklētājam, attiecībā uz kuru tā, piemērojot Regulas Nr. 343/2003 noteikumus, citai dalībvalstij kā dalībvalstij, kura ir atbildīga par šī patvēruma pieteikuma izvērtēšanu, ir nolēmusi pieprasīt uzņemt vai atpakaļuzņemt šo pieteikuma iesniedzēju, izbeidzas tikai tad, kad dalībvalsts, kura izteikusi lūgumu, faktiski īsteno minētā pieteikuma iesniedzēja pārvietošanu, un izmaksas par šo minimālo nosacījumu nodrošināšanu ir jāuzņemas pēdējai minētai dalībvalstij, kurai ir jāpilda konkrētais pienākums.

(¹) OV C 186, 25.06.2011.

Tiesas (otrā palāta) 2012. gada 4. oktobra spriedums (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgārija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Hristo Byankov/Glaven sekretar na Ministerstvo na vatrešnite raboti

(Lieta C-249/11) (¹)

(Eiropas Savienības pilsoņu un to ģimenes locekļu tiesības brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā — Direktīva 2004/38/EK — 27. pants — Administratīvs pasākums, kas ietver aizliegumu izceļot no teritorijas privāto tiesību juridiskai personai neatmaksāta parāda dēļ — Tiesiskās drošības princips saistībā ar galīgiem administratīviem aktiem — Līdzvērtības un efektivitātes principi)

(2012/C 366/20)

Tiesvedības valoda — bulgāru

Iesniedzējtiesa

Administrativen sad Sofia-grad